

## Jede Kilowattstunde zählt!

**Dimmen, reduzieren, ausschalten: die Stadt Kreuzlingen setzt ihr zweites Energiesparpaket um.**

Bereits Ende August wurde der Springbrunnen beim Bootshafen Seegarten, die Aussenbeleuchtungen des Dreispitz Sport- und Kulturzentrums sowie der Kirchen St. Ulrich und St. Stefan abgeschaltet. Dies war das erste Energiesparpaket, das der Stadtrat lancierte. Grund dafür sind mögliche Engpässe für Strom und Gas, die für diesen Winter aufgrund der zahlreichen globalen Krisen nicht ausgeschlossen sind.

Zwischenzeitlich prüfte die vom Stadtrat und seit Sommer aktive Taskforce «Energieversorgung» weiteres Sparpotenzial und ist im Aussen- und Innenbereich fündig geworden. Ab nächster Woche werden in Kreuzlingen die öffentlichen Beleuchtungen neu zwischen 23.00 und 05:30 Uhr abgesenkt, über zwei Stunden länger als üblich. Allein diese Massnahme spart fünf Prozent Strom des Gesamtverbrauchs der öffentlichen Beleuchtung ein, oder den jährlichen Stromverbrauch von sieben Einfamilienhäusern.



Mehrheitlich ist die Adventsbeleuchtung in Kreuzlingen bereits heute mit energiesparender LED-Technik ausgestattet.

Des Weiteren werden im Aussenbereich des Stadtgebiets die Beleuchtungen bei den Fahnenmasten und Säulen am Hafenplatz komplett abgeschaltet. Lediglich reduziert wird hingegen die Beleuchtung bei öffentlichen Parkplätzen. Energie wird auch durch die Abschaltung des Wassers bei sämtlichen Trinkwasser- und Zierbrunnen gespart. Weitere 80 Prozent der Energie soll mit der Optimierung der Adventsbe-

leuchtung eingespart werden. Mehrheitlich ist sie bereits heute mit zeitgemässer und energiesparender LED-Technik ausgestattet. Um bei der Adventsbeleuchtung dennoch einen sicht- und messbaren Beitrag zu leisten, wird nur die Hälfte der Bäume im Boulevard, an der Schützen- und Löwenstrasse beleuchtet. Nicht beleuchtet wird die Baumreihe an der Bahnhofstrasse. Zudem wird auf die Montage der Weih-

nachtsbeleuchtung an den Kandelabern verzichtet. Nicht verzichtet wird auf die Christbäume auf dem Boulevard, Sonnenplatz, Hirschenplatz und in Kurzrickenbach. Geschmückt werden sie ab diesem Jahr mit sparsamen LED-Lichtern. Für festliche Adventsstimmung sorgen die Kristalle und Kugeln sowie die sechs gestalteten Kreisel im Stadtzentrum, die tagsüber das Licht in den Kristallen und Kugeln reflektie-

ren. Im Boulevard kommen die Kristalle und Kugeln dank der öffentlichen Beleuchtung selbst nachts ohne Zusatzenergie aus. Der Stadtrat legte damit einen Mittelweg fest, zumal mit diesen Massnahmen bis zu 80 Prozent Strom eingespart werden kann, ohne auf eine stimmungsvolle Atmosphäre verzichten zu müssen. Hingegen wird in den Verwaltungsgebäuden auf eine Adventsbeleuchtung verzichtet und die Raumtemperatur auf ca. 19 Grad reduziert. Weitere Einsparungen sollen Überprüfungen der zentralen Lüftungen, den Einsatz von LED-Leuchten und Bewegungsmeldern zeigen. Der Stadtrat bittet auch die Bevölkerung, ihren Energiekonsum nach dem Motto: «Jede Kilowattstunde zählt» zu überprüfen. Mit einfachen Massnahmen können Konsumentinnen und Konsumenten Energie sparen und Stromfresser ausfindig machen. Folgende Links helfen dabei: [www.energiekreuzlingen.ch/services/energie-ist-knapp](http://www.energiekreuzlingen.ch/services/energie-ist-knapp) sowie [energieschweiz.ch/haushalt](http://energieschweiz.ch/haushalt). Im Falle eines längeren Stromausfalls sind Notfalltreffpunkte sowie Tipps und Verhaltensregeln hier zu finden: [www.notfalltreffpunkt.ch](http://www.notfalltreffpunkt.ch)

## Brückenstrasse mit Einbahnregelung

Ab Montag, 17. Oktober 2022 startet die Sanierung der Werkleitungen in der Brückenstrasse. Die umfangreichen Bauarbeiten erfordern ein Einbahnregime und die Umleitung der Stadtbuslinie 903.

Ende Mai starteten die umfangreichen Bauarbeiten an der Konstanzer- und Brückenstrasse. Das Projekt sieht neue Werkleitungen sowie eine neue Brücke vor, um den Hochwasserschutz für den Schoderbach sicherzustellen. Mittlerweile ist die Sanierung der Werkleitungen in der Konstanzerstrasse abgeschlossen, sodass der Abschnitt seit dieser Woche wieder beidseitig befahrbar ist. Die Sanierung des Troittoirs auf der Ostseite erfolgt unter Verkehr. Da sich die Konstanzerstrasse in gutem Zustand befindet, erfolgt der Einbau des Strassenbelags voraussichtlich erst in fünf bis zehn Jahren. Mit der Sanierung der Werkleitungen in der Brückenstrasse folgt nun ein weiterer Meilenstein dieses umfassenden Bauprojekts. Ab 17. Oktober bis März 2023 gilt in der Brückenstrasse eine Einbahnregelung. Erlaubt ist die Durchfahrt ausschliesslich von der Hauptstrasse in



Bis März 2023 gilt in der Brückenstrasse eine Einbahnregelung.

Fahrtrichtung Konstanzerstrasse. Zudem fällt die Stadtbuslinie 903 im Bereich Konstanzer-, Brücken- und Dufourstrasse weiterhin komplett aus. Buspassagiere sind gebeten, auf die Haltestelle an der Hauptstrasse vor dem Hauptzoll auszuweichen. Aufgrund der Bauverzögerung im September wird die Sanierung des

Schoderbachs (Abbruch und Neubau der Brücke) auf nächstes Jahr verschoben. Damit kann ein Baustopp aufgrund eines Wintereintritts vermieden werden. Die Stadt Kreuzlingen dankt den Einwohnerinnen und Einwohnern für ihr Verständnis und ihre Geduld.

IDSK

## Rat & Tat sind gefragt

Seit acht Monaten ist die Fachstelle «Rat & Tat» im Begegnungszentrum «Das TRÖSCH» aktiv. Anlässlich eines Referats zogen die Stelleninhaberinnen der Fachstelle Alter erste Bilanz.

Anfangs Februar eröffnete die Stadt Kreuzlingen unter der gemeinsamen Leitung des Departements Soziales und des Departements Gesellschaft das Büro «Rat & Tat» im Begegnungszentrum DAS TRÖSCH. «Das Departement Soziales verantwortet die Fachstelle Alter, die sich um verschiedenste Anliegen der älteren Generation kümmert. Geleitet wird die Fachstelle von den beiden Altersbeauftragten Fatmire Ibraimi und Rita Dore. Die beiden Fachfrauen verfügen über einen medizinischen, beziehungsweise gerontologischen Hintergrund und kennen sich in Fragen der Sozialversicherungen aus. Beide arbeiten mit Leidenschaft am Thema. Davon konnten sich rund 60 interessierte Personen anlässlich eines Referats im Rahmen der Vortragsreihe «Leben und Gestalten» im Begegnungszentrum DAS TRÖSCH überzeugen. In ihrem Referat zogen die Fachfrauen Bilanz über die ersten 192 Tage und nannten die häufigsten wiederkehrenden Themen: Beratung zur Sozialrechtlichen Fragen wie AHV, Renten, Ergänzungsleistun-

gen; Organisation und Planung von Pflegesettings; Beratungen zum Thema Patientenverfügung und Vorsorgeauftrag sowie Beratungen zu verschiedenen Wohnformen. Die Fachstelle Alter ist jeden Dienstag und Mittwoch von 09:00 Uhr bis 12:00 Uhr besetzt und nebst vorgängigen Terminabsprachen auch spontan aufsuchbar. Die Finanzierung von Pflegeleistungen oder auch Themen wie Einsamkeit beschäftigen ältere Menschen stark, weshalb diese Fragestellungen einen Schwerpunkt in den Beratungsgesprächen bilden. Auch die Entlastung von pflegenden Angehörigen, Haushaltshilfe, Pflege, Betreuung und Begleitung sind Aspekte, die während eines Gesprächs geklärt werden können. Sofern es die Situation erfordert, finden die Beratungen auch bei den Ratsuchenden Zuhause statt. «Unser Ziel ist es, jeden Einzelfall zu begleiten, bis eine optimale Lösung gefunden ist», betonen die Fachfrauen. Aufgrund ihrer Erfahrungen wollen Fatmire Ibraimi und Rita Dore sich in Zukunft auf die Evaluation des Angebots und der Weiterentwicklungen der Dienstleistungen konzentrieren. Geplant ist zudem der Versand der Broschüre «Alter», die derzeit produziert wird. Den anschliessenden Apéro nutzten zahlreiche Besucherinnen und Besucher für vertiefende Fragen, einige dankten zudem für das «sinn- und wertvolle Angebot».

IDSK

## Amtliche Publikationen

### Baugesuche

Beim Stadtrat Kreuzlingen sind folgende Baugesuche eingegangen:

2022-0236  
Teilw. Verglasung Balkon,  
Tanneggstrasse 5  
Pusztai Péter + Zsuzsanna,  
Tanneggstrasse 5,  
8280 Kreuzlingen

2022-0237  
Erstellen Aussenwärmepumpe  
Luft/Wasser, Promenadenstrasse 23  
Kaschützke Karin + Kleinmann Martin,  
Promenadenstrasse 23, 8280  
Kreuzlingen

2022-0238  
Aufstellen Waldhäuschen (Kleinbauten), Bernrainstrasse 69

Kath. Kirchgemeinde Kreuzlingen-  
Emmishofen, Gaissbergstrasse 1,  
8280 Kreuzlingen

2022-0239  
Neubau Einfamilienhaus mit Tiefgarage,  
Bündtweg 2b  
Franco Fernando + Franco-Neuweiler  
Pascale, Besmerweg 2, 8280  
Kreuzlingen

Die Pläne liegen vom **18. Oktober 2022 bis 7. November 2022** bei der Bauverwaltung Kreuzlingen, Hauptstrasse 88, öffentlich zur Einsicht auf. Wer vom Bauvorhaben berührt ist und ein schutzwürdiges Interesse hat, kann während der Auflagefrist beim Stadtrat Kreuzlingen, Bauverwaltung, Hauptstrasse 88, 8280

Kreuzlingen, schriftlich und begründet Einsprache erheben.

### Baubewilligungen erteilt (KW 40)

- Erstellen Aussenwärmepumpe Luft/Wasser, Weinbergstrasse 21
- Erstellen Aussenwärmepumpe Luft/Wasser, Rothausweg 3a
- Photovoltaikanlage an Fassade, Weiherstrasse 39a
- Erstellen Carport, Seeblickstrasse 14
- Erstellen Aussenwärmepumpe Luft/Wasser, Mellgentenstrasse 5
- Erstellen Aussenwärmepumpe Luft/Wasser, Promenadenstrasse 21
- Umbau + Nutzungsänderung Schopf in Wohnhaus, Gütlistrasse 9

BAUVERWALTUNG KREUZLINGEN



Referierten über ihre Erfahrungen zum Thema Alter: Fatmire Ibraimi u. Rita Dore (v.l.)

Redaktion: Kreuzlinger Nachrichten, Tel. 071 677 08 86, E-Mail: amtliches@kreuzlinger-nachrichten.ch

## Kreuzlingen reduziert Steuerfuss um 2 auf 64 Prozent

Mit 31 Ja- zu 4 Nein-Stimmen und 5 Enthaltungen hiess das Parlament das Budget 2023 der Stadt Kreuzlingen mit einem um zwei Prozent reduzierten Steuerfuss von neu 64 Prozent gut.

Der Stadtrat präsentierte ursprünglich ein Budget mit einem prognostizierten Defizit von CHF 2.4 Mio. sowie einer Reduktion des Steuerfusses um zwei auf neu 64 Prozent. Allerdings wirkt sich die Totalrevision des Hafentreglements, das der Gemeinderat in der Sitzung vom 8. September guthiess und per 1. Januar 2023 in Kraft gesetzt wird, positiv aus. Neu beträgt das Defizit durch die einmalige Auflösung der Spezialfinanzierung sowie durch die Einlage in den Erneuerungsfonds CHF 1.1 Mio. inklusive Steuerfussreduktion um zwei Prozent. Die Änderungen waren erst nach dem Druck der Budgetvorlagen bekannt, weshalb sie dem Parlament als Tischvorlage nachgereicht wurden.

Engagiert diskutierte das Parlament das Budget 2023 der Stadt und stimmte über zahlreiche Vorstösse ab. Unter anderem auch über die Bildung eines Energie-Härtefallfonds, den Gemeinderat Christian Brändli namens der FDP beantragte. Das Parlament lehnte den Antrag jedoch mit 22 Nein- zu 13 Ja-Stimmen und 5 Enthaltungen ab.

Im Vorfeld der Schlussabstimmung beantragte die SVP-Fraktion eine Steuerfussreduktion um 5 auf 61 Prozent. Die SP/JUSO/GEW-Fraktion machte sich für die Beibehaltung des



Die nächste Gemeinderatssitzung findet am 17. November statt. zvg

Steuerfusses bei 66 Prozent stark. Mit Stichentscheid des Gemeinderatspräsidenten Urs Wolfender obsiegte der Antrag der SP/JUSO/GEW-Fraktion. In der Schlussabstimmung folgte das Parlament jedoch dem Antrag des Stadtrats. Es genehmigte das Budget 2023 mit einem prognostizierten Defizit von CHF 1.1 Mio. mit einem Steuerfuss von neu 64 Prozent bei 5 Enthaltungen mit 31 Ja- zu 4-Nein-Stimmen. Das Budget wird den Stimmberechtigten Kreuzlingerinnen und Kreuzlinger am 27. November 2022 zur Abstimmung vorgelegt. Zügig behandelte der Gemeinderat anschliessend die Übernahme der Betriebsführung der Gesamtanlage Bad Egelsee durch die Stadt Kreuzlingen und hiess den Antrag bei einer Enthaltung deutlich mit 36 Ja- zu 3 Nein-Stimmen gut.

### Einbürgerungen

Diskussionslos hiess das Parlament folgende Einbürgerungen gut: Djelili, Malzim, geb. 1988 in Frauenfeld TG, mazedonischer Staatsange-

höriger, verheiratet; Djelili Ebip, geb. 2013 in Münsterlingen TG; Djelili Shaqir, geb. 2017 in Münsterlingen TG; Djelili Ajra, geb. 2021 in Münsterlingen TG; Hömberg, Verena, geb. 1979 in Paderborn Deutschland, deutsche Staatsangehörige, ledig; Labus, Alin, geb. 1977 in Tecuci Rumänien, rumänischer Staatsangehöriger, verheiratet; Labus Maria-Mihaela, geb. 1979 in Dumbraveni Rumänien, rumänische Staatsangehörige; Pisconti geb. Gabele, Ramona, geb. 1982 in Überlingen Deutschland, deutsche Staatsangehörige, verheiratet; Pisconti Damiano, geb. 1971 in Romanshorn TG, italienischer Staatsangehöriger; Pisconti Chiara, geb. 2011 in Münsterlingen TG; Pisconti Alessio, geb. 2013 in Münsterlingen TG; Ziberi, Rinor, geb. 2004 in Münsterlingen TG, mazedonischer Staatsangehöriger, ledig.

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am 17. November statt. IDSK

## Bitte nicht so! Altpapier und Karton unbedingt bündeln

Für die Altpapiersammlungen dürfen Papier und Karton nur gebündelt an der Strasse bereitgestellt werden. Andernfalls muss es am Entsorgungszentrum RAZ Kreuzlingen an der Maurerstrasse entsorgt werden.



Bitte nicht so: Papier und Karton nur gebündelt an die Strasse stellen. IDSK

Die Mehrheit der Kreuzlinger Einwohnerinnen und Einwohner entsorgen ihren Abfall korrekt und ermöglichen so die Verarbeitung von Abfällen zu Wertstoffen. Leider halten sich aber nicht alle an die Vorgaben, wie am vergangenen Samstag bei der Karton- und Altpapiersammlung an der Gottliebstrasse geschehen. Altpapier und Karton müssen separat gebündelt bereitgestellt werden. Die Entsorgung von losen Stoffen ist verboten und kann zur Anzeige gebracht werden.

In Kreuzlingen sammeln die Mitglieder zahlreicher Vereine ausgenommen im Mai und Oktober monatlich Karton und Altpapier in ihrer Freizeit. Diese Dienstleistung ist ein Service für die Bürgerinnen und Bürger, die nicht durch Bequemlichkeit erschwert werden soll.

Die Stadt Kreuzlingen bittet daher um eine korrekte Entsorgung der

Wertstoffe. Loser Karton oder Papier können im Entsorgungszentrum RAZ Kreuzlingen an der Maurerstrasse entsorgt werden.

Weitere Informationen gibt es hier:  
– Homepage [www.kreuzlingen.ch](http://www.kreuzlingen.ch)  
Entsorgung  
– 071 626 96 00 Abfallberatung des Kehrverbandes KVA Thurgau  
– 071 677 63 81 Bauverwaltung Kreuzlingen

Die Stadtverwaltung dankt für das Verständnis und die kooperative Zusammenarbeit. IDSK

### Todesanzeige

Gestorben am 7. Oktober 2022  
Schälchlin geb. Rais, Heidi  
von Zürich ZH, Andelfingen ZH  
Geboren am 18. Juni 1929  
wohnhaft gewesen in Kreuzlingen,

Alterszentrum, vorher Langgartenstrasse 2  
Abdankung findet am 28.10.2022 um 14.00 Uhr in der evangelischen Stadtkirche in Kreuzlingen statt.

## «Grüezi Kreuzlingen» – Wissenswertes über die Schweiz und die Region Kreuzlingen – Kurs 2022

### Modul 1 «Die Geschichte der Schweiz und der Stadt Kreuzlingen»

Fr, 28. Oktober 2022, 18.00 bis 20.45 Uhr und Sa, 29. Oktober 2022, 9.00 bis 11.45 Uhr

Die ältere und neuere Geschichte der Schweiz | Die wichtigsten Örtlichkeiten und Gebäude in Kreuzlingen | Stadtgeschichte

Referentin: Nina Schläfli | Kosten: CHF 30.– / CHF 20.–

### Modul 2 «Bildung, Schullandschaft und Sozialversicherungen»

Fr, 4. November 2022, 18.00 bis 20.45 Uhr | Bildungssystem der Schweiz |

Schulen in Kreuzlingen | Arbeiten in der Schweiz | Sozialversicherungen

Referent: Rudolf Tobler | Kosten: CHF 15.– / CHF 10.–

### Modul 3 «Staatsaufbau und Politik»

Sa, 5. November 2022, 9.00 bis 11.45 Uhr | Staatspolitischer Aufbau |

Föderalismus | Gewaltenteilung | Politische Struktur und Institutionen | Parteien, Verbände, Medien | Fallbeispiele

Referenten: Christian Jordi und Walo Abegglen | Kosten: CHF 15.– / CHF 10.–

### Informationsanlass zum Einbürgerungsverfahren:

Mittwoch, 9. November 2022, 19.00 Rathaus Kreuzlingen, ohne Anmeldung

Sie haben Fragen zum Verfahren, den Voraussetzungen und Kosten?

Referent: Thomas Pleuler, Präsident der Einbürgerungskommission

Kursort: Rathaus Kreuzlingen, Löwenstrasse 7

Anmeldung: [integration@kreuzlingen.ch](mailto:integration@kreuzlingen.ch), Tel. 071 677 62 34 | [www.kreuzlingen.ch/inhalt/fachstelle-integration-und-familie](http://www.kreuzlingen.ch/inhalt/fachstelle-integration-und-familie)



## Tägerwiler Post

Amtliche Publikationsseite  
der Gemeinde Tägerwilen

Gemeinde Tägerwilen, Tel. 071 666 80 20, E-Mail: [gemeinde@taegerwilen.ch](mailto:gemeinde@taegerwilen.ch) | Redaktion: Kreuzlinger Nachrichten, Tel. 071 677 08 86, E-Mail: [taegerwilen@kreuzlinger-nachrichten.ch](mailto:taegerwilen@kreuzlinger-nachrichten.ch)

## Unterwegs im «Gögelland»

Unterwegs im «Gögelland»  
Wanderung von Siegershausen  
nach Kehlhof (Berg)  
Mittwoch, 26. Oktober 2022

Treffpunkt/Start: 12.45 h Bahnhof  
Tägerwilen-Dorf (Abfahrt 12.59 h)  
Wanderzeit: ca. 3,0 Std. ca. 11,2 km  
Auskunft/Anmeldung: Brigitte Sam-  
mer, 079 398 86 14

Das «Gögelland» ist eine alte Bezeichnung für den Ausläufer des Seerückens zwischen dem oberen Bo-

densee und dem Thurtal. Wir starten von Siegershausen Richtung Ilighausen. Mit einem letzten Blick über die Bodenseelandschaft wandern wir gegen Süden. In Birwinken, im «Musigschöpfli» werden wir einkehren. Danach verlassen wir das Dorf am westlichen Ende Richtung Guntershausen. Ein schöner Wegabschnitt, vorbei an einem idyllischen Weiher, führt uns schlussendlich zum Bahnhof Kehlhof. – Wir freuen uns auf dich!

## Zum 95. Geburtstag von Helmut Hauser

Aus gesundheitlichen Gründen lebt der Jubilar seit einiger Zeit im Alterszentrum Kreuzlingen. Helmut Hauser hat sich in vielen Bereichen sehr verdient gemacht. So amtierte er als Vertreter der damaligen CVP während Jahren als Mitglied der Rechnungsprüfungskommission der Gemeinde Tägerwilen. Ebenso war er während rund 20 Jahren Vorstandsmitglied der Partei. Er führte das Kassieramt und war öfters als Delegierter an den kantonalen Versammlungen dabei. Als ehemaliger Bankan-

gestellter leistete er besonders als Kassier beste Arbeit. Wir gratulieren Helmut Hauser zum hohen Geburtstag und wünschen ihm alles Gute.

Die Mitte Tägerwilen  
Bruno Schlauri, Präsident



## Meisterschaft

Heimspiele  
Samstag, 15. Oktober  
12.30 Uhr Junioren D/9 (Spielzeit 3/3), FC Tägerwilen b – FC Steinach b

Sonntag, 16. Oktober  
11.00 Uhr 2. Liga, FC Tägerwilen 1 – FC Steinach 1

Auswärtsspiel  
Mittwoch, 19. Oktober  
19.00 Uhr Junioren C Promotion, FC Abtwil-Engelburg – FC Tägerwilen  
Wir wünschen viel Erfolg!  
Infos unter [www.fc-taegerwilen.ch](http://www.fc-taegerwilen.ch)